

國立清華大學外國學位生申請入學切結書

National Tsing Hua University (NTHU)

Declaration Form for International Degree Students

- 1 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。如經貴校查證有不實之情事，本人同意貴校取消其申請資格或撤銷學籍(已入學者)，絕無異議。

I hereby certify that I conform with “Regulations for International Students Undertaking Studies in Taiwan” issued by Ministry of Education (MOE) of Republic of China (R.O.C). If any of it is found to be false I will accept the consequences of deprivation of my application or admission(enrolled student). The decision by NTHU is final and irrevocable.

- 2 本人保證未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

I hereby certify that I have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

- 3 本人保證符合下列其中之一項規定：

I hereby certify that I fulfill one of the following regulations:

- (1) 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍。

I hold foreign nationality and have never held nationality status from the Republic of China (R.O.C).

- (2) 具外國國籍並兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍，於申請時已連續居留海外六年以上。

I hold foreign nationality and also possess R.O.C. nationality, but I have never had household registration in Taiwan. I have resided continuously overseas for more than six years at the time of application.

- (3) 具外國國籍並曾兼具有中華民國國籍者，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿八年，並於申請時已連續居留海外六年以上。

I hold foreign nationality, once had R.O.C. nationality, and eight years have elapsed since the Ministry of the Interior revoked my ROC nationality from the date of application. Moreover, I have resided continuously overseas for more than six years at the time of application.

- (4) 具外國國籍並兼具香港或澳門永久居留資格，未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上。

I hold foreign nationality and concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan. I have resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years at the time of application.

- (5) 具外國國籍並曾為大陸地區人民，未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上。

I holds a foreign nationality and being a former citizen of Mainland China, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

- 4 本人保證未曾因操行或學業成績不及格或因犯刑事案件因素致遭學校退學。
I have never been withdrawn from universities in Taiwan due to failing grades or criminal behavior.
- 5 本人保證提供之所有申請相關資訊及文件均為合法有效之文件，並同意授權貴校查證，如經查證有不實之情事，本人同意貴校取消其申請資格或撤銷學籍(已入學者)，絕無異議。
I hereby certify that all application related information and documents I provided are legal and valid. Moreover, I hereby authorize NTHU to check on any of my submitted information and document. If any of it is found to be false, I will accept the consequences of deprivation of my application or admission(enrolled student). The decision by NTHU is final and irrevocable.
- 6 本人保證所持國外學歷證件為中華民國教育部認可，並將於錄取後依貴校規定期限內，繳交經取得學位當地的中華民國駐外單位驗證之國外畢業證書及歷年成績單正本乙份，若未如期繳交或經查證有不符中華民國教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」之規定，本人同意貴校取消其入學資格或撤銷學籍(已入學者)，絕無異議。
I hereby certify that academic credentials I hold are recognized by the Ministry of Education, R.O.C. After received the admission, I certify to submit original diploma and transcript notarized by the R.O.C overseas representative office in the country/place where I received my degree. If the abovementioned documents are not submitted on time or if any of it is found to be inconsistent with the provisions of the “Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education” of the Ministry of Education, R.O.C., I will accept the consequences of deprivation of admission. The decision by NTHU is final and irrevocable.
- 7 本人了解未經貴校同意不得具有雙重學籍。
I understand that I am not allowed to simultaneously register in any other university or college without the consent of National Tsing Hua University (NTHU).
- 8 本人了解來臺就學期間在臺辦理戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，貴校應予退學並喪失外國學生身分。
During the course of study in Taiwan, international students, who are approved for for initial household registration, resident registration, naturalization or restoration of their R.O.C. nationality, will lose their international student status and shall withdraw from NTHU.
- 9 本人保證已閱畢貴校外國學位生申請入學簡章，並了解逾期繳件或未依規定繳交完整且正確申請文件貴校不予受理，本人絕無異議。
I hereby certificate I have read through “Application Instructions for International Students” and understand late submission, incomplete or incorrect submission is not acceptable. The decision by NTHU is final and irrevocable.

申請人/Name of Applicant (Print)

簽名/Signature

日期/Date
